

交流 Interchanges

對外透過加入GPA、國際工程師認證制度及辦理促參國際座談會，積極與國際交流接軌；對內勤走基層，宣導座談，以提升工作效能。

Externally, vigorous efforts to come in line with international standards have been carried out through accession to the GPA, membership in international certifications for professional engineers, and the holding of international private participation in infrastructure projects seminars. Internally, working efficiency is enhanced by going into the grass-roots levels and by holding promotional seminars.

深耕台灣 邁向國際

Feet planted in Taiwan Eyes on the World

為使國內公共建設更具國際級水準，並促進國外廠商參與國內公共建設，工程會積極辦理各項國際交流研討會，師法他山之石，並輔導國內技師取得國際資格，擴大國內公共建設領域之視野，同時舉辦多場座談會，用心傾聽各基層之心聲，以期能協助解決地方政府之問題。



積極參與 國際交流

一、我國加入GPA

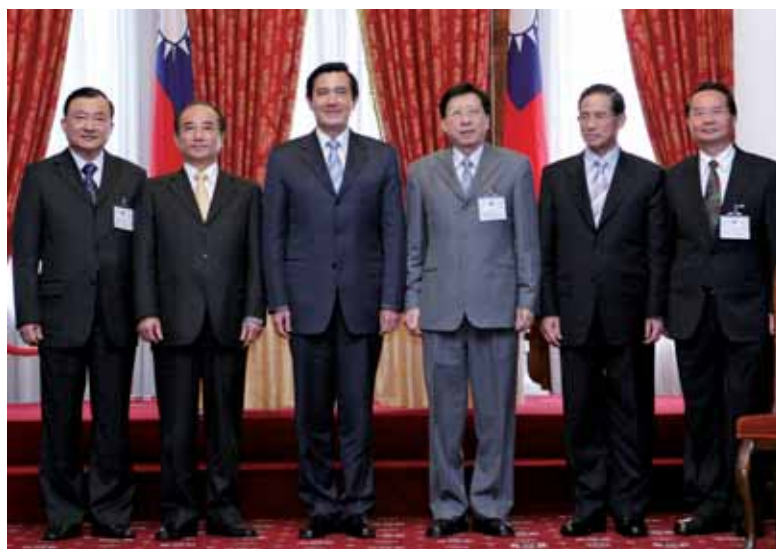
我國於98年7月15日成為世界貿易組織（WTO）政府採購協定（GPA）的第41個會員，與其他會員相互開放部分政府採購市場，統計資料顯示我國加入GPA後外國廠商得標情形沒有明顯變化。

截至98年底，各機關已公告招標且載明適用GPA之案件有1,193件，占同期所有招標案件的2.34%；預算總金額達2,484億餘元，占同期所有招標案預算金額之35.81%。

截至98年12月31日止，已決標之適用GPA採購案共876件，決標金額達1,744億餘元（詳如附表1）；外國廠商得標件數156件（比率為17.81%），得標金額85億8千餘萬元（比率為4.92%，詳如附表2）。依此等由外國廠商得標之案件分析，大多為我國廠商無法供應者，即使未適用GPA，亦會向外國廠商採購。外商得標之156件中，有74件係未經公告招標程序直接洽廠商議價案。工程案已決標70件，無外國廠商得標情形。

二、促參國際座談會

- （一）98年4月1日至4日：偕桃園縣政府赴新加坡參訪並進行桃園航空城計畫會招商說明會，由中華民國駐新加坡辦事處史代表及桃園縣政府朱縣長與新加坡貿工部共同邀請43家以上的廠商參加，與會廠商對於桃園航空城均有高度的興趣，並有承攬規劃總顧問的意願。



▲98年6月8日馬總統簽署WTO政府採購協定

President Ma signs Government Procurement Agreement of WTO on June 8

To promote Taiwan's public construction in line with the world, PCC actively arranges various international forums to expand more opportunities for exchanges. This effort facilitates more foreign involvement in the nation's public projects. To widen the scopes of projects, PCC also provides assistance for local engineers to obtain international qualifications. Other PCC efforts include organizing discussions and conferences that encourage opinions from all levels and help local government deal with problems faced.

Active participation International exchange

1. Taiwan's Participation in the GPA

Taiwan became the 41st signatory of the World Trade Organization's Government Procurement Agreement (GPA) on July 15, 2009, partially opening the government procurement market to other GPA signatories. Statistics show no appreciable change in the winning of bids by

foreign companies following accession to the GPA.

By the end of 2009, government agencies in Taiwan had announced 1,193 invitations to tender specifying the applicability of GPA, accounting for 2.34% of all tenders. The budgets for the projects involved totaled NT\$248.4 billion, amounting to 35.81% of the budget of all projects tendered during that period.

A total of 876 contracts for GPA-applicable procurement projects with a total value of more than NT\$174.4 billion were awarded by Dec. 31, 2009 (see Table 1). Foreign companies won 156 of the bids (17.81% of the total) with a value of NT\$8.58 billion (4.92%; see Table 2). The bids won by foreign companies were mostly those that domestic companies were unable to perform; and so, even if GPA were not applied, the goods and services involved would still have been procured from foreign companies. Of the 156 bids awarded to foreign companies, 74 were directly awarded to the

表1、加入GPA後，已決標適用GPA案件統計表

Table 1: GPA-Compliant Bid Awarded Following GPA Accession

	件數 No. of Cases	比率 (%) Ratio	決標金額 (億元) Value of Contract (NT\$ billion)	比率 (%) Ratio
工程 Construction	70	7.99	1,051.96	60.30
財物 Goods	279	31.85	465.44	26.68
勞務 Labor	527	60.16	227.24	13.03
合計 Total	876	100.00	1,744.65	100.00

表2、加入GPA後，已決標適用GPA案件外國廠商得標統計表

Table 2: GPA-Compliant Bids Won by Foreign Companies Following GPA Accession

	件數 No. of Cases	外國廠商得標件數 占全部GPA決標件數比率 Ratio of Bid Quantity Won by Foreign Companies	決標金額 (億元) Value of Bids Won by Foreign Companies (NT\$ billion)	比率 (%) Ratio
工程 Construction	0	0	0.00	0
財物 Goods	143	51.25	81.80	17.57
勞務 Labor	13	2.47	4.02	1.77
合計 Total	156	17.81	85.82	4.92

- (二) 98年4月3日：參與經濟部投資業務處舉行之「2009年台商回台投資高峰會」分組座談：「民間參與愛台12建設」，向大陸台商及國內業者介紹及說明回台投資愛台12建設的誘因與商機，計工程/財務/法律及開發管理公司、金融機構、產業研究單位、政府機關等近300人報名參加。
- (三) 98年6月9日：參與中華民國國際經濟合作協會舉行之「台英商務協會第11屆聯席會議」，於會中向英商介紹「愛台12建設相關法令及招標程序」。
- (四) 98年6月26日：參與經濟部主辦之「與國內五大僑商會座談會暨午餐會」，向日本工商會、美國商會、歐洲商務協會、澳洲紐西蘭商會、韓國商工會等介紹「民間參與愛台12建設之新投資機會及政府採購生效後之商機」。
- (五) 98年11月17日配合第28屆中日工程技術研討，舉辦「民間投資分組會議」，邀集日本民間參與公共建設與專案融資專家來台交流，分享成功經驗。

三、加入國際工程師認證制度及推動與其他國家相互認許工程師資格

輔導國內工程專業非政府組織（NGO）團體加入國際性工程師資格認證組織，以協助我國技師取得跨國性工程師資格，並推動與其他國家相互認許專業工程師資格，強化技師個人或擁有認許專業工程師之工程技術顧問公司進軍國際市場之競爭力。

- (一) 我國於98年6月17日獲「國際工程師流通論壇」（Engineers Mobility Forum, EMF）審查通過，成為該國際工程組織的正式會員，並取得2011年國際工程會議（IEM）之主辦權，中華台北亞太工程師監督委員會莫若楫主任委員，並當選下任亞太工程師國際協調委員會（APEC Engineer Coordinating Committee）副主席。

winning bidders through price negotiation, without going through the public tendering procedure. None of the 70 construction projects that were awarded went to a foreign company.

2. International Seminars on Private Participation in Infrastructure Projects

(1) Apr. 1-4, 2009: The PCC and the Taoyuan County Government organized a mission to Singapore for an investment seminar focusing on the Taoyuan Aerotropolis plan. Representative Shih of the ROC representative office in Singapore, Taoyuan County Magistrate Eric Chu, and the Singaporean Ministry of Trade and Industry jointly invited more than 43 companies to attend the seminar, and all of them expressed a strong interest in the Taoyuan Aerotropolis project and in acting as its general consultant for the plan.

(2) Apr. 3, 2009: The PCC participated in a breakout session on “Private Participation in the i-Taiwan 12 Projects” during the 2009 Return and Invest in Taiwan Summit organized by the Department of Investment Services, Ministry of Economic Affairs, to introduce the incentives and opportunities for Taiwanese enterprises operating in mainland China and Taiwan to invest in the i-Taiwan 12 Projects. Almost 300 people from construction, financial affairs, law, and development management companies, financial institutions, industrial research institutions, and government agencies registered for the session.

(3) June 9, 2009: The PCC participated in the 12th Joint Meeting of the Taiwan-Britain Business Council organized by the Taiwan-Britain Business Council, where it introduced the “Legal and Bidding Procedures for the i-Taiwan 12 Projects”.

(4) June 26, 2009: The PCC participated in the Seminar and Lunch Meeting with Five Major Foreign Chambers of Commerce in Taiwan, which was organized by the Ministry of Economic Affairs. During the event, the PCC introduced “New Private Investment Opportunities in the i-Taiwan 12 Projects, and Government Procurement Opportunities Following GPA Accession” to the Japanese, American, European, Australian/New Zealand, and Korean chambers of commerce.

(5) Nov. 17, 2009: The PCC organized a “Private Investment Breakout Session” during the 28th Sino-Japanese Engineering and Technology Symposium. Japanese experts on private participation in



▲我國取得國際工程師會員代表合影
Taiwan members of International Engineering

infrastructure projects and project financing were invited to Taiwan to engage in exchange and share their experiences.

3. Joining International Engineer Certification Systems, and Mutual Recognition of Engineer Qualification

Domestic professional engineering non-governmental organizations (NGOs) are given assistance in joining international engineer certification organizations so as to help Taiwanese engineers obtain trans-national qualification. The PCC also promotes the mutual recognition of professional engineer certification with other countries, and works to reinforce the competitiveness of individual engineers and engineering consulting companies employing recognized professional engineers so that they can participate in the international market.

(1) Taiwan passed evaluation by the Engineers Mobility Forum (EMF) on June 17, 2009, becoming an official member of that international engineers organization, and also won a bid to host the 2011 International Engineering Meeting. Dr. Za-Chieh Moh, chair of the Chinese Taipei APEC Engineer Monitoring Committee, was elected as the next chairman of the APEC Engineer Coordinating Committee.

(2) The Chinese Institute of Engineers was helped with the signing of a bilateral agreement on engineering cooperation and recognition with the Institution of Engineers, Malaysia on Oct. 2, 2009. This paves the way for the signing of an agreement between the two countries on the mutual recognition of engineering qualification in the future.

Going into society Listening to the People

1. Conference on Private Investment Opportunities in Infrastructure and 7th Golden Thumb Awards



▲民間參與公共建設相關國際交流活動 Private participation in public construction-related international exchange events



▲上圖：范主委訪查金門縣傾聽民意
下圖：范主委訪查國道2號工程

Top:PCC Minister Fan
listens to public opinions
in Kinmen County

Bottom:PCC Minister Fan
inspects construction of
National Highway No.2

(二) 協助中國工程師學會與馬來西亞工程師學會於98年10月2日簽署雙方學會之工程師合作與認許協議，為日後兩國進一步簽署工程師資格相互認許協議預做準備。

走入基層 傾聽民意

一、民間參與公共建設招商大會暨第7屆金擘獎頒獎典禮

98年11月23日：本會舉辦「民間參與公共建設招商大會暨第7屆金擘獎頒獎典禮」，邀情行政院吳院長敦義致詞，與會的國內外貴賓約500位，包括：台灣土地開發公司、寶來金融集團、長虹建設、甲山林建設、力麗集團、國產實業、仲量聯行等國內大型企業廠商，日商瑞穗銀行、台灣飛利浦、台灣莫特、匯豐銀行、麥格理、摩根士丹利等外商公司代表，以及美國、法國、德國、澳洲、加拿大等國駐台機構代表，皆踴躍出席參與，共襄盛舉。

二、公共建設座談會

工程會為傾聽基層心聲，於98年7月28日、11月27日及12月1日分別辦理「南部公共建設座談會」（高雄縣、高雄市、屏東縣及澎湖縣場次）、「北部公共建設座談會」（台北縣、宜蘭縣、基隆市場次）、「北部公共建設座談會」（桃園縣、新竹市、新竹縣場次），邀請中央各部會及縣市政府基層人員共同座談，聽取其心聲並予以協助解決其困難問題。

三、採購座談會

為協助解決各機關辦理採購所遭遇之問題，特於北、中、南、東區辦理政府採購問題座談會，由首長及相關業務主管親自深入基層，聽取建言，協助地方解決問題。

議題尚包括提升採購人員清廉度，並邀請法務部派員宣導肅貪法令及政風案例。參與座談人數計907人。

四、工程張老師

為協助各地方政府推動「提升公共工程執行效率及品質方案行動計畫」，工程會組成訪查小組，宣導各項推動中的政策，例如：「提升公共工程執行效率及品質方案」、「推動道路平整方案」及「節能減碳—綠色永續公共工程」外，並協助其檢討97年擴大內需方案工程、97年風災復建工程、98年振興經濟擴大公共建設計畫、工程流廢標、停工解約案件、採購稽核及工程品質查核辦理情形，主動發掘問題、解決問題。並辦理訪查各部會推動會報及列管計畫、落後標案，詳表3。

Nov. 23, 2009: The PCC held the Conference on Private Investment Opportunities in Infrastructure and 7th Golden Thumb Awards. Premier Dun-yih Wu addressed the approximately 500 domestic and foreign attendees, who included representatives from the Taiwan Land Development Corp., Polaris Financial Group, Chong Hong Construction, Jaysanlyn Real Estate, Rebar Group, Goldsun Group, Jones Lang LaSalle, and other prominent domestic companies; representatives from foreign companies such as the Mizuho Corporate Bank, Philips Taiwan, Mott MacDonald, HSBC Bank, Macquarie and MorGan Stanley; and representatives in Taiwan of the United States, France, Germany, Australia, and Canada.

2. Public Coustruction Seminars

To give an audience to voices from the basic levels, the PCC held Southern Taiwan Public Construction Seminars (in Kaohsiung County, Kaohsiung City, Pingtung County, and Penghu County), Northern Taiwan Public Construction Seminars (in Taipei County, Yilan County, and Keelung City), and more Northern Taiwan Public Construction Seminars (in Taoyuan County, Hsinchu City, and Hsinchu County) on July 28, Nov. 27, and Dec. 1, respectively. Officials from Central Government ministries and commissions as were invited to participate together with basic-level county and city



government personnel, listen to their voices, and help solve their problems.

3.Procurement Seminars

Government Procurement Problem Seminars were held in northern, central, southern, and eastern Taiwan to help resolve government procurement problems encountered by government agencies, with the heads of government agencies and related business units going personally into the basic levels, listening to suggestions, and helping local governments resolve their problems. The topics covered in these seminars also encompassed enhancement of the honest of procurement personnel, and judicial agencies were invited to send personnel to propagate anti-corruption laws and government ethics cases. Participants in these seminars totaled 907.

4.Engineering Tutor

To help local governments carry out the Action Plan for the Enhancement of Public Construction Implementation Efficiency and Quality Program, the PCC set up a visiting committee to propagate policies that are under implementation, such as the Program for Enhancement of the Efficiency and Quality of Public Construction, Smooth Roads Project, and Energy Conservation and Carbon Reduction Sustainable Green Public Construction program. In addition, the PCC helped local governments review the status of construction for the expansion of domestic demand program in 2008, post-typhoon reconstruction work in 2008, expansion of public construction to revitalize the economy in 2009, failed construction bids, work stoppage and contract termination cases, procurement auditing, and inspection of public construction quality, as well as proactively pinpointing problems and resolving those problems. The PCC also carried out visits to investigate the implementation of projects subject to briefings and monitoring, and of behind-schedule bids.

表3、訪查計畫及工程一覽表

Table3 Investigation Visit Plans and Engineering

項次 Number	項目 Activity	場次 No. of Visits	日期 Dates	對象 Objects
1	主委下鄉訪視工程及向縣市長請益 Minister's inspection of construction and seeking for advices from county magistrates and city mayors	30	97.6.11~97.11.12 June 11 ~ Nov. 12, 2009	縣市長 County magistrates and city mayors
2	工程會協助推動「提升公共工程執行效率及品質方案」行動計畫訪查各縣市政府 Inspection visits to county and city governments pursuant to PCC assistance for implementation of "Enhancement of Public Construction Implementation Efficiency and Quality Program" action plans.	24	98.6.30~98.8.4 June 30 ~ Aug. 4, 2009	各縣市政府及鄉鎮市公所 County and city governments, and town and township offices
3	進度落後10%以上標案訪查 Inspection visits to bidding projects that have 10% or more behind schedule	10	98.8.4~98.8.26 Aug. 4 ~ 26, 2009	標案主辦機關 Agencies in charge of bid projects
4	訪查各部會推動會報及列管計畫 Inspection visits to committee report and monitored projects of the ministries and commissions	40	98.10.9~98.11.30 Oct. 9 ~ Nov. 30, 2009	各部會 Ministries and commissions
5	主委訪查行政院專案列管重大建設計畫 Inspection visits by the PCC Minister to Major monitored Executive Yuan's construction projects	9	98.2.4~98.12.31 Feb. 4 ~ Dec. 31, 2009	計畫主辦機關 Agencies in charge of the projects
6	合計 Total	113		